الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية | الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي | دورة: جوان 2011

الشعبة: آداب وفلسفة

اختبار في مادة : اللغة الفرنسية | المدة: 2 سا و 30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين :

الموضوع الأول:

Les sportives, ces oubliées de l'histoire.

La fin de la seconde guerre mondiale a été marquée par la naissance du mouvement de décolonisation. Le sport en est devenu le porte-drapeau, et notamment le sport féminin. Les sportives algériennes n'ont pas été en reste ...

Si l'histoire de la Révolution retient les noms de Lalla Fatma N'soumer, Hassiba Ben Bouali … et autres symboles de la résistance au féminin, il n'en est pas de même pour celles qui se sont fait une place dans le monde sportif, balayant ainsi les préjugés et les barrières sexistes et sectaires. Il est évident qu'à l'époque, les femmes algériennes étaient dans l'impossibilité de pratiquer le sport. Emancipée, la femme algérienne a fini par défrayer la chronique en imposant sa présence dans des espaces sportifs censés être ceux de l'homme.

Il existe peu d'écrits sur le sport féminin du temps de la Révolution. Toutefois, plusieurs femmes algériennes ont pratiqué le sport et laissé leurs empreintes dans diverses associations sportives.

En 1940, l'apparition des premières sportives algériennes s'est traduite par l'intégration de quelques filles dans des clubs européens, particulièrement dans la discipline du basket-ball.

La natation a été le deuxième sport révélateur de la pratique féminine. Ainsi, de jeunes nageuses ont fortement prouvé leur puissance dans le monde des petits bassins, en l'occurrence Souilem à Oran, Ali Khodja à Alger, Saïda Benlhadj à Constantine …

En 1950, une certaine Bensalem deviendra la première fille licenciée dans le sport scolaire, en saut en hauteur. Dans son club, Salima Sahraoui pratiquait l'athlétisme et était douée dans trois spécialités : saut en hauteur, saut en longueur et les haies. Quelques temps plus tard, ce sont les sœurs Korsi, Kassoul et Baatouche qui pratiqueront le volley-ball, tandis que Leïla Skander et Nacéra Bouzerar perceront en athlétisme. Dans une discipline qui requiert de l'endurance, de la force et de la résistance comme le cyclisme, on trouvera, au début des années 1950, Blalta Kheïra – Messabihi, qui était la seule musulmane pratiquant le cyclisme. Elle profitera de sa notoriété pour jouer le rôle de messagère au profit du F.L.N : à moto et à bicyclette, elle transportera les armes et les médicaments, jusqu'au jour où elle sera arrêtée, en 1958. A sa libération en 1959, elle continuera son activité de militante en tant qu'aide-soignante à Bouhnifia.

Le rôle novateur des Algériennes dans la lutte de Libération Nationale a nourri l'espoir d'une redéfinition de leurs positions familiale, culturelle, sociale et politique dans l'Algérie post-indépendante. Le sport fut un moyen d'affirmation identitaire tout au long de la période coloniale puis un des domaines qui a contribué à faire connaître la cause algérienne pendant la lutte de Libération Nationale grâce à la prestigieuse équipe du F.L.N.

En définitive, le sport fut un acte politique, un mouvement de mobilisation contre le colonialisme mais également une véritable école de nationalisme, de fraternité, de solidarité et de militantisme.

D'après la revue El Djeich N° 544, novembre 2008

QUESTIONS

I. COMPREHENSION : (13 points)

1. Le texte parle du sport féminin en Algérie pendant la période coloniale. Cette pratique était :
   - Une marque d'émancipation féminine.
   - Une forme de rivalité avec les hommes.
   - Une action de militantisme.
   - Une mode initiée par les Européennes.

   Recopiez les deux bonnes réponses.

2. « *L'histoire de la Révolution retient les noms de Lalla Fatma N'soumer, Hassiba Ben Bouali ... et autres ...* »
   a) Est-ce le cas des sportives ?
   b) Relevez la proposition qui justifie votre réponse.

3. Les sportives algériennes ont contribué à la Révolution. Quel exemple du texte illustre cette affirmation ?

4. Des valeurs véhiculées par le sport sont citées dans le texte. Relevez-en deux.

5. En plus de l'indépendance du pays, quel autre espoir les sportives algériennes nourrissaient-elles ?

6. " *il n'en est pas de même pour* **celles** *qui se sont fait une place dans le monde sportif.*"
   "**Elle** *profitera de sa notoriété.*"
   A qui renvoient les pronoms « celles » et « Elle » ?

7. Complétez l'énoncé ci-dessous par les mots et expression suivants :
   Moyen de lutte / dimension / hommes / espaces / féminin / émancipation.
   Durant la guerre de libération nationale, le sport ….. s'est imposé en investissant les ….. réservés aux …… Il a pris une autre ….. en devenant un ….. et d'…….

8. Quelle est la visée communicative de l'auteur ?

9. Proposez un autre titre au texte.

II. PRODUCTION ECRITE : (07 points)

Traitez un seul sujet au choix :

1. Vous animez la rubrique "Sport féminin" de votre journal scolaire. Le texte que vous venez de lire vous a particulièrement intéressé et vous tenez à informer vos camarades. Rédigez le compte rendu objectif de ce texte en 150 mots environ.

2. Vous êtes membre de l'association "Un esprit sain dans un corps sain" de votre établissement. Vous êtes chargé de présenter à vos camarades du lycée les valeurs sportives qui ont servi la Révolution algérienne.
   Pour votre revue scolaire, rédigez un texte d'une quinzaine de lignes dans lequel vous présenterez ces valeurs.

الموضوع الثاني:

En assistant aux efforts faits un peu partout pour instruire, former, enseigner, on se prend à rêver. Quand tous les hommes seront éduqués, tensions et conflits cesseront sans doute. Est-ce si sûr ?

A première vue, cependant, la réponse semble évidente. Les résultats d'une éducation plus large et plus profonde ne peuvent être que bénéfiques.

L'enseignement, dans la mesure où il sera vraiment une éducation, c'est-à-dire s'il ne se contente pas de remplir les esprits, mais s'il développe l'autonomie de l'intelligence, le goût des responsabilités et le sens de la vraie liberté, doit permettre de diminuer les occasions de conflits.

Ceux d'abord qui proviennent du manque de culture et de connaissance. De nombreuses tensions du monde moderne sont provoquées par l'ignorance. On ne sait pas déchiffrer un monde compliqué, on comprend mal les mécanismes économiques, sociaux, politiques.

On ne sait pas qui est responsable de quoi, ni où s'adresser. Dans un univers difficile à comprendre, les moins instruits sont toujours les premières victimes.

D'autre part, l'éducation, dans la mesure où elle permet aux hommes de mieux connaître les mécanismes humains et sociaux, permet d'éviter certains blocages entre personnes et groupes.

Mais la médaille a un revers. Si l'éducation semble pouvoir diminuer certaines sources de conflits, elle en exagère d'autres, Car l'éducation véritable affine la liberté de l'homme. Son sens de la dignité, sa lucidité critique. Elle le rend plus difficile à opprimer ou à traiter comme un objet.

L'éducation rend les hommes plus exigeants, plus chatouilleux sur le sens de leur dignité, sur les droits qu'ils ont. Elle rend les groupes sociaux, linguistiques, ethniques très désireux d'être reconnus à leur juste valeur.

L'éducation risque donc d'ouvrir un nouveau champ de conflits. Mais la seule question qui importe est de savoir si l'on préfère le calme des masses amorphes et soumises au bouillonnement des hommes libres.

Yves de Gentil BAICHIS

QUESTIONS

I. COMPREHENSION : (13 points)

1. Selon l'auteur :
   - L'éducation est source de conflits.
   - L'éducation apaise les esprits et supprime les conflits.
   - L'éducation diminue certains conflits et en crée d'autres.

   Recopiez la bonne réponse.

2. Quand l'enseignement est synonyme d'éducation, des qualités d'homme surgissent.
   Relevez deux de ces qualités dans le texte.

3. Les conflits proviennent de l'ignorance et du manque de culture.
   Quelle phrase du 4e paragraphe explique cette affirmation ?

4. Classez les informations suivantes : (difficile à comprendre / former / enseigner / on ne sait pas déchiffrer / manque de culture / éduqués) ; selon qu'elles indiquent :
   - **L' instruction** : …………………, ………………….., …………………..
   - **L'ignorance** : ………………….., ………………….. , ……………………..

5. A quels expression et mot du texte s'opposent les groupes suivants ?
   « le calme. » ≠ …………
   « masses amorphes et soumises. » ≠ ……….

6. - *« **Ceux** d'abord qui proviennent du manque de culture et de connaissance"* (4e paragraphe).
   - *"Elle **le** rend plus difficile à opprimer ou à traiter comme un objet"* (7e paragraphe).

   A quels éléments du texte renvoient les pronoms « Ceux » et « le » ?

7. Complétez l'énoncé ci-dessous à l'aide des mots ou expression qui suivent :
   Instruits / compréhension mutuelle / respect / apaise
   L'éducation ……... les conflits entre les humains et facilite leur …….. Mais d'autres tensions apparaissent quand des hommes ……... revendiquent plus de liberté et de ……….

8. Quelle phrase du texte répond à la question du premier paragraphe ?

9. Proposez un titre au texte.

II. PRODUCTION ECRITE : (07 points)

Traitez un seul sujet au choix :

1. Vous êtes membre de l'association "Instruction et éducation" et vous voulez informer vos camarades du contenu de ce texte.
   Rédigez le compte rendu objectif de ce texte qui paraîtra dans votre journal scolaire.

2. Vous faites partie de l'association de votre lycée "Instruction pour tous". Vous voulez montrer à vos camarades que l'instruction est importante dans la vie.
   Rédigez un texte argumentatif d'une quinzaine de lignes qui paraîtra dans le journal de votre lycée.

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط – مادة: اللغة الفرنسية – شعبة: آداب وفلسفة – Les sportives بكالوريا جوان 2011

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
		I. Compréhension. (13 points)	
02	01x2	1. La pratique est : - Une marque d'émancipation féminine. - Une action de militantisme.	
01.5	1 0.5	2. a- Non. b- « il n'en est pas de même pour celles qui se sont fait une place dans le monde sportif. »	
01	01	3. L'exemple : Dans les années 1950, Blalta Kheïra – Messabihi cycliste et messagère du F.L.N (transportait les armes)	
01	0.5x2	4. Les valeurs véhiculées par le sport, citées dans le texte sont : - Mobilisation - Fraternité - Nationalisme - Solidarité - Militantisme	
01	01	5. Elles avaient l'espoir d'une redéfinition de leurs positions familiale, culturelle, sociale et politique dans l'Algérie post-indépendante.	
02	1+1	6."celles" = les femmes algériennes. (Accepter aussi) : - Lalla Fatma N'soumer, Hassiba Ben Bouali … - Autres symboles de la résistance au féminin. - Les sportives algériennes. "Elle" = B.-K. Messabihi.	
01.5	0.25x6	7. Les mots et expression : Féminin – espaces – hommes – dimension – moyen de lutte – émancipation.	
01.5	1 0.5	8. La visée communicative est informative ; L'auteur donne aux lecteurs des informations sur le militantisme de la junte féminine durant la guerre de Libération Nationale…	
01.5	1+0.5	9. Le titre : Accepter tout titre en relation avec le thème du texte.	

العلامة		عناصر الإجابة	ور وضوع
المجموع	مجزأة		
		I. <u>Compréhension</u>. (13 points)	
1.5	1.5	1. La bonne réponse: - L'éducation diminue certains conflits et en crée d'autres.	
1	0.5 x2	2. Des qualités d'homme qui surgissent : - l'autonomie de l'intelligence. - le goût des responsabilités. - le sens de la vraie liberté. - le sens de la dignité. - difficile à opprimer. - difficile d'être traité comme un objet.	
1	1	3. La phrase est : « On ne sait pas déchiffrer un monde compliqué, on comprend mal les mécanismes économiques, sociaux, politiques. »	
3	0.5 x 6	4. **L'instruction :** former – enseigner – éduqués **L'ignorance :** difficile à comprendre – on ne sait pas déchiffrer – manque de culture.	
1	0.5x2	5. « le calme » ≠ « le bouillonnement » « masses amorphes et soumises » ≠ « hommes libres »	
1	0.5x2	6. "Ceux" = conflits. "Le" = l'homme.	
2	0.5x4	7. Complétion du texte lacunaire : apaise – compréhension mutuelle – instruits – respect.	
1	1	8. La phrase qui répond à la question du premier paragraphe est : « L'éducation risque donc d'ouvrir un nouveau champ de conflits. »	
1.5	1.5	9. Un titre : Accepter tout titre en relation avec le thème du texte.	

II. PRODUCTION ECRITE : (07 points)

BAREME DE CORRECTION **Série : Lettres et Philosophie**

Sujet 1 (production écrite)	
1. Organisation de la production	
-- Présentation du texte (mise en page selon le type d'écrit demandé)	0.25
-- Cohérence du texte - Progression des informations - absence de répétitions - absence de contre sens - emploi de connecteurs	0.25 x 4
-- structure adéquate (introduction – développement – conclusion)	0.25 x 3
TOTAL	**02**
2. Planification de la production	
-- Choix énonciatif en relation avec la consigne	1
-- Choix des informations (originalité et pertinence des idées)	1
	02
3. Utilisation de la langue de façon appropriée	
-- Correction des phrases au plan syntaxique	1
-- Adéquation du lexique à la thématique	0.5
-- Utilisation adéquate des signes de ponctuation	0.5
-- Emploi correct des temps et des modes	0.5
-- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 15 lignes environ)	0.5
TOTAL	**03**

Sujet 2 (COMPTE RENDU)	
1. Organisation de la production	
-- Présentation du texte (mise en page)	0.25
-- Présence de titre et de sous titres	0.25
-- Cohérence du texte - Progression des informations - absence de répétitions - absence de contre sens - emploi de connecteurs	0.25 x 4
-- structure adéquate (accroche – condensation)	0.25 x2
TOTAL	**02**
2. Planification de la production	
-- Choix énonciatif en relation avec la consigne	1
-- Choix des informations (sélection des informations essentielles)	1
TOTAL	**02**
3. Utilisation de la langue de façon appropriée	
-- Correction des phrases au plan syntaxique	1
-- Adéquation du lexique à la thématique	0.5
-- Utilisation adéquate des signes de ponctuation	0.5
-- Emploi correct des temps et des modes	0.5
-- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots environ)	0.5
TOTAL	**03**